Ġabra tal-ġurisprudenza

Kawża T-180/15

Icap plc *et*
vs
Il-Kummissjoni Ewropea

"Kompetizzjoni – Akkordji – Settur ta' prodotti dderivati minn rati ta' interessi ddenominati fil-yen – Deċiżjoni li tikkonstata sitt okkorrenzi ta' ksur tal-Artikolu 101 TFUE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE – Manipulazzjoni tar-rati ta' riferiment interbankarji JPY LIBOR u Euroyen TIBOR – Restrizzjoni tal-kompetizzjoni bis-suġġett – Parteċipazzjoni ta' broker fil-ksur – Proċedura 'ibrida' ta' tranżazzjoni – Prinċipju ta' preżunzjoni ta' innoċenza – Prinċipju ta' amministrazzjoni tajba – Multi – Ammont bażiku – Adattament eċċezzjonali – Artikolu 23(2) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 – Obbligu ta' motivazzjoni"

Sommarju – Sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tieni Awla Estiża) tal-10 ta' Novembru 2017

1. *Rikors għal annullament — Ġurisdizzjoni tal-qorti tal-Unjoni — Talbiet intiżi li tinkiseb ordni indirizzata lil istituzzjoni — Inammissibbiltà*

   (Artikolu 263 TFUE u 266 TFUE)

2. *Akkordji — Effett ħażin fuq il-kompetizzjoni — Kriterji ta' evalwazzjoni — Kontenut u għan ta' akkordju kif ukoll kuntest ekonomiku u ġuridiku tal-iżvilupp tiegħu — Distinzjoni bejn ksur minħabba l-għan u ksur minħabba r-riżultat — Intenzjoni tal-partijiet li jilħqu ftehim li jirrestrinġi l-kompetizzjoni — Kriterju mhux neċessarju — Ksur bil-għan — Grad suffiċjenti ta' noċività — Kriterji ta' evalwazzjoni*

   (Artikolu 101(1) TFUE)

3. *Akkordji — Prattika miftiehma — Kunċett — Koordinazzjoni u kooperazzjoni inkompatibbli mal-obbligu għal kull impriża li tiddetermina b'mod awtonomu l-aġir tagħha fis-suq — Skambju ta' informazzjoni bejn kompetituri — Għan jew riżultat antikompetittiv — Preżunzjoni — Kundizzjonijiet*

   (Artikolu 101(1) TFUE)

4. *Akkordji — Prattika miftiehma — Kunċett — Għan antikompetittiv — Kriterji ta' evalwazzjoni — Assenza ta' effetti antikompetittivi fuq is-suq — Assenza ta' rabta diretta bejn il-prattika miftiehma u l-prezzijiet għall-konsum — Assenza ta' rilevanza*

   (Artikolu 101(1) TFUE)

5. *Akkordji — Prattika miftiehma — Kunċett — Neċessità ta' rabta kawżali bejn il-prattika miftiehma u l-aġir tal-impriżi fis-suq — Preżunzjoni li hemm din ir-rabta kawżali — Oneru ta' konfutazzjoni ta' din il-preżunzjoni fuq l-impriża kkonċernata — Provi*

   (Artikolu 101(1) TFUE)

6. *Rikors għal annullament — Suġġett — Deċiżjoni bbażata fuq diversi punti ta' raġunament, li kollha huma suffiċjenti sabiex id-dispożittiv ikun ibbażat fuqhom — Annullament ta' deċiżjoni bħal din — Kundizzjonijiet*

   (Artikolu 263 TFUE)

7. *Kompetizzjoni — Proċedura amministrattiva — Dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet — Kontenut neċessarju — Rispett tad-drittijiet tad-difiża — Portata*

   (Artikolu 101 TFUE; Regolament tal-Kunsill Nru 1/2003, Artikolu 27(1))

8. *Kompetizzjoni — Proċedura amministrattiva — Rispett tad-drittijiet tad-difiża — Dritt ta' aċċess għall-fajl — Ksur — Rifjut ta' aċċess għal dokumenti li jistgħu jkollhom utlilità għad-difiża tal-impriża*

   (Artikolu 101 TFUE)

9. *Akkordji — Imputazzjoni lil impriża — Deċiżjoni tal-Kummissjoni li timputa impriża b'iffaċilitar ta' ksur tar-regoli tal-kompetizzjoni — Ammissibbiltà — Kundizzjonijiet*

   (Artikolu 101(1) TFUE)

10. *Kompetizzjoni — Proċedura amministrattiva — Deċiżjoni tal-Kummissjoni li tikkonstata ksur — Prova tal-ksur u tat-tul tiegħu li għandha tiġi prodotta mill-Kummissjoni — Portata tal-oneru probatorju — Grad ta' preċiżjoni mitlub mill-provi meqjusa mill-Kummissjoni — Sensiela ta' indizzji — Preżunzjoni ta' innoċenza — Applikabbiltà*

    (Artikolu 101 TFUE; Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, Artikolu 48(1); Regolament tal-Kunsill Nru 1/2003, Artikolu 2)

11. *Kompetizzjoni — Akkordji — Prova — Evalwazzjoni tal-valur probatorju ta' dokument — Kriterji — Kredibbiltà tal-provi prodotti*

    (Artikolu 101(1) TFUE)

12. *Dritt tal-Unjoni Ewropea — Prinċipji — Prinċipju ta' nulla poena sine lege — Portata*

    (Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, Artikolu 49(1))

13. *Akkordji — Projbizzjoni — Ksur — Ftehimiet u prattiki miftiehma li jikkostitwixxu ksur uniku — Imputazzjoni ta' responsabbiltà lil impriża għall-ksur kollu — Kundizzjonijiet*

    (Artikolu 101(1) TFUE)

14. *Kompetizzjoni — Proċedura amministrattiva — Deċiżjoni tal-Kummissjoni li tikkonstata ksur — Prova tal-ksur u tat-tul tiegħu li għandha tiġi prodotta mill-Kummissjoni — Portata tal-oneru probatorju — Ksur uniku u kontinwu — Assenza ta' prova dwar ċerti perijodi determinati tal-perijodu globali kkunsidrat — Interruzzjoni tal-parteċipazzjoni tal-impriża fil-ksur — Ksur repetut — Konsegwenzi fuq id-determinazzjoni tal-multa*

(Artikolu 101 TFUE)

15. *Kompetizzjoni — Proċedura amministrattiva — Proċedura ta' tranżazzjoni — Applikabbiltà tal-prinċipju ta' preżunzjoni ta' innoċneza — Portata*

(Artikolu 6 TUE; Artikolu 101(1) TFUE; Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, Artikolu 48(1); Regolament tal-Kunsill Nru 1/2003, Artikolu 33; Regolament tal-Kummissjoni Nru 773/2004, kif emendat bir-Regolament Nru 622/2008, Artikolu 10a)

16. *Kompetizzjoni — Proċedura amministrattiva — Proċedura ta' tranżazzjoni — Proċedura li ma tinvolvix lill-parteċipanti kollha f'akkordju — Adozzjoni mill-Kummissjoni ta' żewġ deċiżjonijiet intiżi, waħda minnhom, għall-parteċipanti li ddeċidew li jittranżiġu u, l-oħra, għal dawk li ddeċidew li ma jittranżiġux — Ammissibbiltà — Kundizzjoni — Osservanza tal-prinċipju ta' preżunzjoni ta' innoċenza*

(Artikolu 101 TFUE; Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, Artikolu 48(1); Regolament tal-Kummissjoni Nru 773/2004, kif emendat bir-Regolament Nru 622/2008, Artikolu 10a)

17. *Kompetizzjoni — Proċedura amministrattiva — Prinċipju ta' amministrazzjoni tajba — Rekwiżit ta' imparzjalità — Portata*

(Artikolu 101 TFUE; Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, Artikolu 41)

18. *Kompetizzjoni — Multi — Deċiżjoni li timponi multi — Obbligu ta' motivazzjoni — Portata — Possibbiltà għall-Kummissjoni li tinjora l-linji gwida għall-kalkolu tal-multi — Rekwiżiti ta' motivazzjoni iktar stretti*

(Artikolu 101 TFUE u paragrafu 2 tal-Artikolu 296 TFUE; Regolament tal-Kunsill Nru 1/2003, Artikolu 23(2); Komunikazzjoni tal-Kummissjoni 2006/C 210/02, punt 37)

19. *Atti tal-istituzzjonijiet — Motivazzjoni — Obbligu — Portata — Regolarizzazzjoni ta' żball fil-motivazzjoni fil-mori tal-kawża — Inammissibbiltà*

(Artikolu 296 TFUE)

20. *Kompetizzjoni — Multi — Deċiżjoni li timponi multi — Obbligu ta' motivazzjoni — Portata — Indikazzjoni tal-elementi ta' evalwazzjoni li wasslu lill-Kummissjoni tqis il-gravità u t-tul tal-ksur — Indikazzjoni suffiċjenti — Obbligu tal-Kummissjoni li tindika ċ-ċifri dwar il-mod ta' kalkolu tal-multi — Assenza*

(Artikolu 101 TFUE; Regolament tal-Kunsill Nru 1/2003, Artikolu 23(2); Komunikazzjoni tal-Kummissjoni 2006/C 210/02)

1. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punt 35)

2. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punti 42-48)

3. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punti 49-52)

4. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punti 53-55)

5. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punti 56, 57)

6. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punt 74)

7. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punti 83-86)

8. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punt 87)

9. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punti 97-104)

10. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punti 114-117, 154)

11. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punt 118)

12. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punti 193-196)

13. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punti 205-208)

14. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punti 217-221, 223)

15. Il-prinċipju ta' preżunzjoni ta' innoċenza jikkostitwixxi prinċipju ġenerali tad-dritt tal-Unjoni, stipulat issa fl-Artikolu 48(1) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, li japplika għall-proċeduri dwar ksur tar-regoli tal-kompetizzjoni applikabbli għall-impriżi li jistgħu jwasslu għall-pronunzja ta' multi jew penali. Fir-rigward tal-proċedura ta' tranżazzjoni prevista fl-Artikolu 10a tar-Regolament Nru 773/2004 dwar it-tmexxija ta' proċeduri mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 101 TFUE sa 102 TFUE kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 622/2008, ir-rekwiżiti marbuta mal-osservanza tal-prinċipju ta' preżunzjoni ta' innoċenza ma jistgħux jiġu ssostitwiti minn kunsiderazzjonijiet marbuta mal-ħarsien tal-għanijiet ta' rapidità u ta' effettività tal-proċedura ta' tranżazzjoni, huma kemm huma importanti. Għall-kuntrarju, hija l-Kummissjoni li għandha tapplika l-proċedura ta' tranżazzjoni tagħha b'mod li din tkun kompatibbli mar-rekwiżiti tal-Artikolu 48 tal-Karta.

Fil-fatt, minkejja li l-prinċipju ta' preżunzjoni ta' innoċenza huwa inkluż fl-Artikolu 48 tal-Karta, li għandha skont l-Artikolu 6 TUE l-istess valur bħat-Trattati, il-proċedura ta' tranżazzjoni toriġina f'regolament adottat biss mill-Kummissjoni, fuq il-bażi tal-Artikolu 33 tar-Regolament Nru 1/2003, jiġifieri r-Regolament Nru 622/2008, u li din hija ta' natura fakultattiva kemm għall-Kummissjoni kif ukoll għall-impriżi kkonċernati.

(ara l-punti 256, 265, 266)

16. Fil-qasam tal-akkordji, meta proċedura ta' tranżazzjoni ma tinvolvix lill-parteċipanti kollha fi ksur, il-Kummissjoni tista' tadotta, minn naħa, wara proċedura ssimplifikata, deċiżjoni li għandha bħala destinatarji l-parteċipanti fil-ksur li ddeċidew li jittranżiġu u li għal kull wieħed minnhom tirrifletti l-impenn tagħhom u, min-naħa l-oħra, skont proċedura ordinarja, deċiżjoni indirizzata lill-parteċipanti fil-ksur li ddeċidew li ma jittranżiġux. Madankollu, l-implimentazzjoni ta' tali proċedura ta' tranżazzjoni "ibrida" għandha ssir fl-osservanza tal-preżunzjoni ta' innoċenza tal-impriża li ddeċidiet li ma tittranżiġix. Għaldaqstant, f'ċirkustanzi fejn il-Kummissjoni tqis li hija ma tkunx f'pożizzjoni li tippronunzja ruħha fuq ir-responsabbiltà tal-impriżi li jipparteċipaw fit-tranżazzjoni mingħajr ma tippronunzja ruħha wkoll fuq il-parteċipazzjoni fil-ksur tal-impriża li ddeċidiet li ma tittranżiġix, hija għandha tieħu l-miżuri neċessarji – fosthom l-eventwali adozzjoni fl-istess data tad-deċiżjonijiet li jirrigwardaw l-impriżi kollha involuti fil-kartell – li jippermettulha tħares l-imsemmija preżunzjoni ta' innoċenza.

(ara l-punti 267, 268)

17. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punti 271, 272, 276, 278)

18. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punti 287-289)

19. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punt 290)

20. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punt 291)